

La flexion nominale en somali de Djibouti

Constatations empiriques et implications théoriques

Nicola Lampitelli

Ling Lunch
Université Paris Diderot-Paris 7

27 septembre 2012

Sommaire

- 1 Préambule
- 2 La flexion nominale
- 3 Analyse du Som
 - Le nombre en Som
 - Le genre en Som
 - Le cas en Som
 - Quelques prédictions
- 4 Les données du Dji
 - Le pluriel en Dji
 - Le rôle de l'AT en Dji
- 5 Empirie et théorie

Quel somali ?

- Quel somali ?
 - Langue afro-asiatique, branche est-couchitique (*lowland east-cushitic*)
 - Le somali standard est basé sur la variété du nord, appelée somali commun (**Som**).
 - Le somali du nord correspond à celui parlé dans l'est et le centre de la Somali (Somaliland), Djibouti, Ogaden (Ethiopie) et le Kenya du nord (Saeed 1993).
 - Le somali de Djibouti (**Dji**) est donc considéré très proche du somali commun.
 - Le somali est la langue maternelle d'environ trois-quarts de la population de Djibouti (les autres langues étant l'afar, l'arabe et le français). Seuls le français et l'arabe sont langues officielles.

Contenu de l'exposé

- Nous allons nous occuper de la flexion du nom en **Som** et, plus particulièrement, en **Dji**.
 - La flexion nominale du somali est caractérisée par l'existence de classes flexionnelles.
 - Chaque nom du somali porte un accent tonal (Hyman 1981, AT) associé soit à la dernière voyelle soit à la pénultième.
 - Les travaux classiques s'occupant exclusivement ou en partie de la morphologie nominale du somali (Andrzejewski 1968, 1979 ; Banti 1988 ; Hyman 1981 ; Lecarme 2002 ; Orwin 1995 ; Puglielli & Siyaad 1984 et Saeed 1993, 1999) ne sont d'accord ni sur le nombre des classes, ni sur les paramètres à prendre en compte pour les déterminer.
 - Ces travaux ne concernent que le somali commun.
- Les données du **Dji** présentent un défi pour les analyses du **Som**

La flexion nominale en **Som**

- Les classes flexionnelles
 - Le nombre de classes varie de 3 (Hyman 1981) à 10 (Andrzejewski 1979) en passant par 6-7 (Orwin 1995, Saeed 1993).
 - **Les paramètres pour la détermination des classes**
 - La position de l'AT
 - la forme du pluriel
 - le genre du pluriel par rapport au singulier
- Trois cas syntaxiques : **ABS(olutif)**, **NOM(inatif)** et **GEN(itif)**
 - L'ABS est la forme de base, non dérivée (Saeed 1993).
 - Le NOM est caractérisé par l'absence de l'AT et par le suffixe -i (si le nom est F)
 - Le GEN est caractérisé par l'AT sur la dernière V et par le suffixe -eed/-ood (si le nom est F)

Les classes flexionnelles : exemples (ABS)

	sg.		pl.		glose
1.a	<i>naág</i>	F	<i>naagó</i>	M	'femme(s)'
1.b	<i>galáb</i>		<i>galbó</i>		'après-midi(s)'
2.a	<i>albáab</i>	M	<i>albaabbó</i>	F	'porte(s)'
2.b	<i>daríiq</i>		<i>dariiqyó</i>		'route(s)'
3	<i>ílik</i>	M	<i>ilkó</i>	M	'dent(s)'
4	<i>míis</i>	M	<i>miisás</i>	M	'table(s)'
5	<i>mádax</i>	M	<i>madáx</i>	F	'tête(s)'
α	<i>baré</i>	M	<i>barayáal</i>	F	'enseignant(s)'
β	<i>sheekó</i>	F	<i>sheekoóyin</i>	M	'conte(s), récit(s)'

Les classes flexionnelles : formes (ABS)

	sg.			pl.		
	forme	gen	AT	forme	gen	AT
1	*-o	F	v <u>v</u> #	-ó	M	v <u>v</u> #
2	*-e	M	<u>v</u> v #	-Có (-yó)	F	v <u>v</u> #
3	C(V)V _i CVC	M	<u>v</u> v #	C(V)VCCó	M	v <u>v</u> #
4	C(V)VC	M	<u>v</u> (v) #	C(V)VCáC	M	v <u>v</u> #
5	*CVC	M	<u>v</u> v #		F	v <u>v</u> #
α	-e	M	v <u>v</u> #	-yáal	F	<u>v</u> v #
β	-o	F	v <u>v</u> #	-óyin	M	<u>v</u> v #

Les questions théoriques

Deux questions fondamentales

- Quelle est la forme des marqueurs de genre, nombre et cas ?
- Quel est le comportement et quel est le rôle de l'accent tonal ?

Hypothèses

- **Nombre.** Un marqueur unique de pluriel : le suffixe -o (forme sous-jacente A.U, cf. KLV 1985).
- **Genre.** Le marqueur du genre est une unité CV suffixé au template de la racine.
- **Cas.** La position de l'AT est responsable de la flexion casuelle :
 - ABS : AT sur la pénultième V
 - GEN : AT sur la dernière V + suffixe eed/ood (seulement au F, grâce à l'unité CV)
 - NOM : absence de l'AT + suffixe -i (seulement au F, grâce à l'unité CV)

☞ Cf. Godon (1998) et Lampitelli (2011, à par.)

Analyse du cas

(5) Le marqueur du NOM :

a. NOM

Segments	n	a		g			i	
Template	C	V	C	V	C	<u>V</u>	+ C	V

[naagi] 'woman', F

b. NOM

Segments		i	n	a	m			i
Template	C	V	C	V	C	<u>V</u>	+ C	V

[inani] 'girl', F

c. NOM

Segments		i	n	a	m			
Template	C	V	C	V	C	<u>V</u>		

[inan] 'boy', M

- (6) a. Le suffix -i, lorsqu'il est causatif, provoque la palatalisation de la dernière consonne du stem (cf. *jooḡ* 's'arrêter' vs. *jooji* 'arrêter')
- b. /m/ devient [n] lorsqu'il est en fin de mot, [m] ailleurs.
Pourtant, au NOM : *inani*

Quelques prédictions

- **Nombre :**
 - Le pl. de la cl. 5 devrait être **madaxyó*
- **Genre :**
 - au F, l'AT est sur la dernière V
 - un F pl doit se terminer soit par -CCó, soit par -Cyó.
- **Cas :**
 - NOM : présence systématique de -i au F

Les données du Dji

● Le terrain à Djibouti

- Les données du **Dji** ont été récoltées sur place en juin 2012.
 - Deux types de données : (i) transcriptions lors de l'interview, (ii) enregistrements.
 - J'ai interviewé 15 informateurs, tous nés à Djibouti (Djibouti-ville ou les villages du sud du Pays).
 - Tranche d'âge des informateurs : 18-31 ans, sauf un dont l'âge est inconnu (probable 40-45 ans).
 - Sexe : 11 hommes et 4 femmes, la situation sociale empêchant à un étranger d'approcher facilement des jeunes femmes non mariées.
 - Condition sociale : tous scolarisés au moins jusqu'au brevet (Nota : école en français).
- Les données sont constituées principalement d'**entrées nominales** (forme du sg. et forme du pl.) ainsi que de **phrases simples** (SVO) utilisées pour tester la flexion casuelle et le focus.

Pourquoi du terrain sur le somali ?

- La complexité de la flexion nominale du somali impose des recherches approfondies et de nouvelles collectes de données
- Plus particulièrement, l'enquête visait à :
 - tester la formation du pluriel (échantillon d'une centaine de noms)
 - tester l'AT lorsqu'il est il cruciale pour distinguer le genre ou le cas
 - tester les oppositions ABS/NOM et les oppositions +FOC/-FOC

Le pluriel en **Dji**

En **Dji**, le pluriel se forme principalement de deux façons :

- (7)
- a. suffixation de -o
 - b. suffixation de -yáal
- -o apparaît dans les classes 1, 2, 3, 4 et 5
 - -yáal apparaît dans les classes 2, 3, 4, 5
 - les deux suffixes apparaissent dans les emprunts : *terrainó*, *terrinyáal*

Les deux stratégies suivantes sont marginales :

- (8)
- a. reduplication de la dernière C du stem + insertion de /a/
(classe 3)
 - b. déplacement de l'AT (classe 5)

Comparaison pl **Som** et pl **Dji**

	Som/Dji		Som	Dji	glose
	sg.		pl.	pl.	glose
1	<i>naág</i>	F	<i>naagó</i>	<i>naagó</i>	'femme(s)'
2	<i>albáab</i>	M	<i>albaabbó</i>	<i>albaabyó, albaabyáal</i>	'porte(s)'
3	<i>ílik</i>	M	<i>ilkó</i>	<i>ilkó, ilikó</i>	'dent(s)'
4	<i>míis</i>	M	<i>miisás</i>	<i>miisó, miisyáal, miisás</i>	'table(s)'
5	<i>mádax</i>	M	<i>madáx</i>	<i>madaxyó, madaxyáal, madáx</i>	'tête(s)'
α	<i>baré</i>	M	<i>barayáal</i>	<i>bareyáal, barayáal</i>	'enseignant(s)'
β	<i>sheekó</i>	F	<i>sheekoóyin</i>	<i>sheekoóyin</i>	'conte(s), récit(s)'

L'opposition tonale M vs. F

En **Dji**, l'opposition tonale M vs. F est maintenue dans l'exemple suivant :

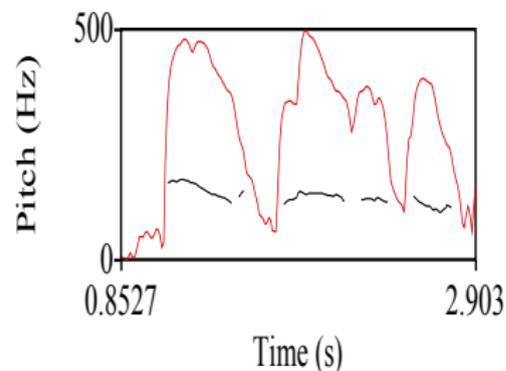
- (9) a. *ínan* *baan* *arkay*
 garçon.M-Abs Foc-PRO voir.past-1PS
 'j'ai vu un GARCON'¹
- b. *inán* *baan* *arkay*
 fille.F-Abs Foc-PRO voir.past-1PS
 'j'ai vu une FILLE'²

1. Au pluriel : *inam(m)ó* F 'garçons' et *habló* M 'filles', **inamó* M 'filles'.

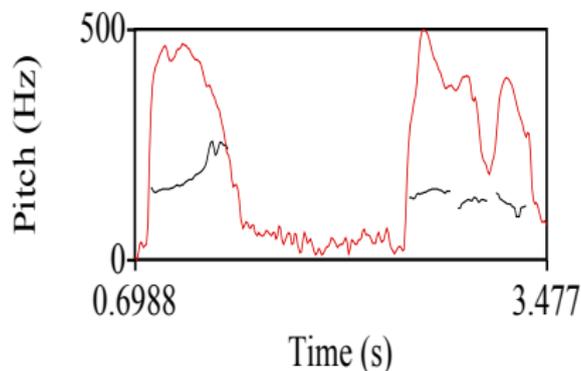
2. En demandant de produire spontanément en somali l'équivalent du français "Une fille est passée par ici", les locuteurs tendent à utiliser *gabadh*.

Hauteur tonale et intensité

(10) ínán (baan arkay)



(11) inán (baan arkay)

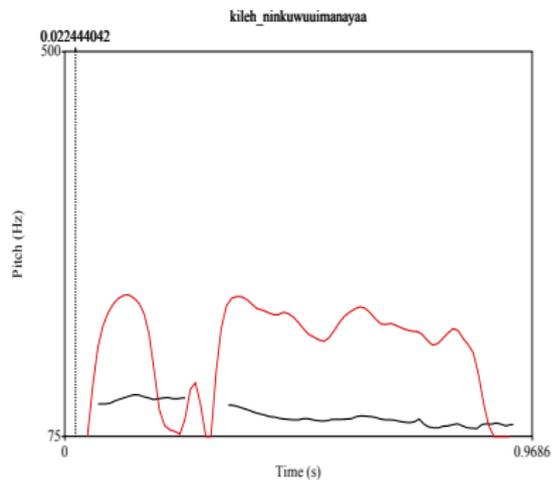


- Hauteur : lignes noires
- Intensité : lignes rouges

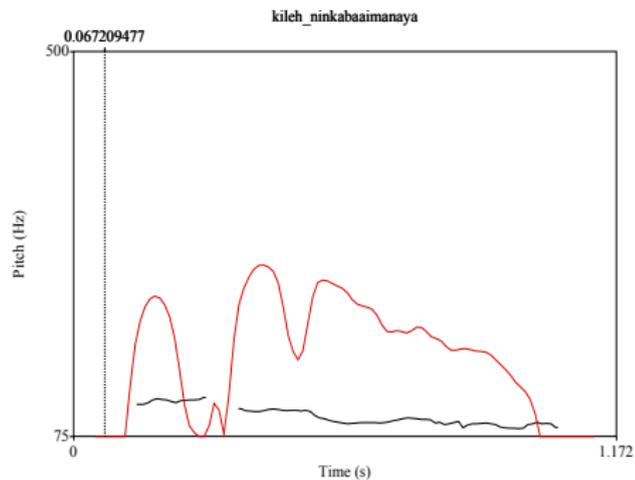
Cependant, les paires suivantes sont distinguées avec difficulté

- (12)
- a. *qaán* F 'dette' vs. *qáan* M 'jeunes chameaux'
 - b. *oón* F 'nourriture' vs. *óon* M 'soif'
 - c. *neéf* F 'souffle' vs. *néef* M 'une entité de bétail'

(14) nín-ku wuu imánayaa



(15) nín-ka báa imánayá



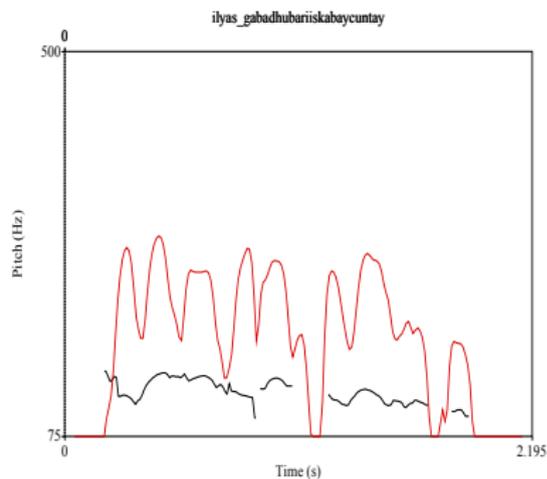
- Hauteur : lignes noires
- Intensité : lignes rouges

Les oppositions +FOC/-FOC

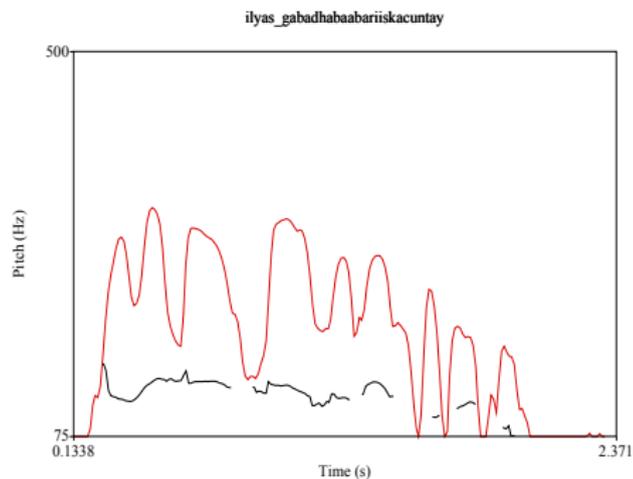
- Objet focussé vs. sujet focussé (Orwin 1995)

- (16) a. *gabádh-u* *bariis-ka* *báy* *cuntay*
 fille.Abs-Dét.F.Nom riz.Abs-Dét.M.Abs focus-Pro.3S.F manger-passé.3S.F
 'La fille a mangé LE RIZ'
- b. *gabádh-a* *báa/*báy* *bariis-ka* *cuntáy*
 fille.Abs-Dét.F.Abs focus riz.Abs-Dét.M.Abs manger-passé.3S.F
 (f. réd.)
 'LA FILLE a mangé le riz'

(17) gabádh-u baríis-ka báy cuntay



(18) gabádh-a báa baríis-ka cuntaý



- Hauteur : lignes noires
- Intensité : lignes rouges

L'enjeu théorique des données du **Dji**

Les données du **Dji** posent des questions sur le plan théorique

- Peut-on encore maintenir les hypothèses sur la forme des marqueurs flexionnels du **Som** ?
- L'AT, est-il phonologiquement pertinent en **Dji** ?
- Quel est le rapport entre le **Dji** et le **Som** ?

Le travail étant en cours, il ne s'agit que de réponses préliminaires :

- (19) Les marqueurs flexionnels
 - a. l'hypothèse sur le marqueur unique du pluriel semble confirmées par les données.
 - b. l'hypothèse sur le marqueur du F n'est pas réfutée par les données.
- (20) l'AT est pertinent phonologiquement, mais sa fonction distinctive est affaiblie par rapport au **Som**
- (21) Le **Dji** a des traits prosodiques, phonologiques et morphologiques distincts de ceux décrits pour le **Som**.

Merci aux ami-e-s djiboutien-ne-s

Abdirachid, Celmi, Deka, Elayee, Ilyas, Kileh, Liban, Mahdi Idan, Mahdi,
Moubarak, Maryam, Ragee, Safia, Sagal, Xasan, Xuseen

Bibliographie

- ANDRZEJEWSKI, B. W. (1964). *The Declensions of Somali Nouns*. London : SOAS.
- ANDRZEJEWSKI, B. W. (1979). *The Case System in Somali* London : SOAS.
- BANTI, G. (1988). « Two Cushitic Systems : Somali and Oromo ». *Autosegmental studies on pitch accent*. H. van der Hulst, N. Smith (éds.) Dordrecht : Foris.
- GODON, E. (1998). « Aspects de la morphologie nominale du somali : la formation du pluriel ». Mémoire de DEA, Université Paris 7.
- HYMAN, L. (1981). « Tonal Accent in Somali ». *Studies in African Linguistics* 12, 2, pp. 169-203.
- LAMPITELLI, N. (A par.). « The decomposition of Somali nouns ». *Brill's Annual on Afroasiatic Languages and Linguistics*.
- LAMPITELLI, N. (2011). *Forme phonologique, exposants morphologique et structures nominales : étude comparée de l'italien, du bosnien et du somali*. Thèse de doctorat, Université Paris 7.
- LE GAC, D. (2001). *Structure prosodique de la focalisation : le cas du somali et du français*. Thèse de doctorat, Université Paris 7.
- ORWIN, M. (1995). *Colloquial Somali : A Complete Language Course*. New York : Routledge.
- PUGLIELLI, A. et M. SIYAAD (1984). « La flessione del nome ». *Studi Somali 5 : Aspetti morfologici, lessicali e della focalizzazione*. A. Puglielli (éds.) Roma : Min. Affari Esteri, Dir. Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, pp. 53-112.